**Orosz irodalom a 19. század ELSŐ felében**

**(BA orosz szakirány, Minor, osztatlan tanárszak)**

kötelező És ajánlott olvasmányok jegyzéke

**BBN-ORO-243 (+ minoros és tanárképzési kurzus anyaga: OT-ORO-204)**

***Megjegyzés****:* Oroszul olvasó hallgatóknak a művek orosz elérhetősége esetén: oroszul!

Többször előforduló hivatkozások rövidítései:

Antológia — **Zöldhelyi Zsuzsa, Szőke Katalin** (szerk.): Az orosz irodalom antológiája a kezdetektől 1940-ig. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2001.

[Bevezetés**...** — **Kroó Katalin** (szerk.): Bevezetés a XIX. századi orosz irodalom történetébe I–II. Bölcsész Konzorcium HEFOP, Budapest, 2006.](https://mek.oszk.hu/04900/04937/pdf/)

Ég áldjon, kedvesem — **Galgóczy Árpád** (szerk., ford.): Ég áldjon, kedvesem. Válogatás a XVIII–XIX. századi orosz költészetből. Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 2001.

Klasszikus orosz költők I.— Klasszikus orosz költők 1–2. Európa Könyvkiadó, Budapest, 1978.

[A magyar címmel megadott versek orosz eredetije (linkekkel)](https://docs.google.com/document/d/1mDyiEu0LSuszrr2AWdZ991VSZXfvWhTm/edit?usp=drive_link&ouid=111192982861796314870&rtpof=true&sd=true)

**Kötelező szépirodalom:**

**Ny. M. Karamzin:**[Szegény Liza](https://drive.google.com/file/d/1GpzFw4XXSHAK4YCa5qmrKHix8BkyyifT/view?usp=drive_link). *In:* Antológia *(*A mű eleje megtalálható *In:* **Wéber Antal** (szerk.):A szentimentalizmus. Gondolat Kiadó, Budapest, 1981, 214–216)

 **V. A. Zsukovszkij:**[**Versek**](https://drive.google.com/file/d/1fKDuZnZ7UxKlOAsf7YdJ7Ssc39yvIJan/view?usp=drive_link)**:** Falusi temető. *Elégia* (*In:* Ég áldjon, kedvesem), Dal (*Elszállt napok bűvös meséje*…), A titokzatos látogató. (*In*: Klasszikus orosz költők I.).

**K. N. Batyuskov:**[**Versek**](https://drive.google.com/file/d/1RCravYCXHCImXu2ugALf_vaiFm99cmXm/view?usp=drive_link): Elégia (*Mily lassan száll felénk a mámor…,* *In:* Ég áldjon, kedvesem), Házi Isteneimhez. *Levél Zs<ukovszkijhoz> és V<jazemszkijhez>*, Géniuszom (*In*: Klasszikus orosz költők I.).

**A. Sz. Puskin:**[Versek](https://drive.google.com/file/d/1T_rSPEN1IhraqcQ2AMsLvCmurepSMAOL/view?usp=drive_link): 1. Csaadajevhez (Minket már nem csalnak s becéznek). 2. A nap tüzét 3. A démon. 4. A magvető. 5. A könyvárus beszélgetése a költővel. 6. A tengerhez. 7. \*\*\*hoz (Emlékszem még a pillanatra). 8. Október 19. 9. A próféta. 11. Téli utazás. 13. A költő. 14. 1828. május 26. 15. Az Antiár-fa. 16. A költő és a tömeg. 17. Egy költőhöz. 18. Ördögök. 19. Elégia (Sivár kéjmámorát az elmúlt ifjúságnak) 20. Ősz. 23. Hazatérés. 25. Ha a városi zaj elgyötör, néhanap… 26. Az emlékmű.

**Regény:** Jevgenyij Anyegin (*In:* **Alekszandr Puskin**: Jevgenyij Anyegin. Matúra Klasszikusok sorozat. IKON Kiadó, Budapest, 1992).

**Elbeszélések:**[*Néhai Ivan Petrovics Belkin elbeszélései*ből](https://drive.google.com/drive/folders/14m3wqjEz7_h5BGPbPF1M6Xjp2lFAYMBL?usp=drive_link): A kiadó előszava, A lövés, A koporsókészítő, A postamester, A parasztruhás kisasszony.

[A pikk dáma](https://drive.google.com/file/d/17ksiTL9i4cPdkXlmP5HOnibx1HEFjahF/view?usp=drive_link). A kapitány lánya.

**Poémák:** [A rézlovas](https://drive.google.com/file/d/1yrm7uxmIRmvzW4Ylawrm_HLR8BpEQkt6/view?usp=drive_link)  **Kistragédiák:** Mozart és Salieri

A verseket, poémákat és kistragédiákat ld. *In:* **Puskin:** Válogatott költői művei. Európa Könyvkiadó, Budapest, 1964.

 Az egyes műfajok szerint *In:* **Alekszandr Puskin művei.** Európa könyvkiadó, Bp., 1977–1981**:**Jevgenyij Anyegin. Drámák (1976). Regények. Elbeszélések (1977). Elbeszélő költemények. Mesék (1977). Lírai költemények (1978).

**N. V. Gogol:
Elbeszélések:** Az orr. [A köpönyeg](https://mek.oszk.hu/00300/00397/00397.htm). [Nyevszkij Proszpekt](https://drive.google.com/file/d/1mEKmVYSoDgymER5QCmxuxAkLm1tOxBs-/view?usp=drive_link). Régimódi földesurak.

*In:* Pl.**Gogol:** Kisregények és elbeszélések. Orosz remekírók sorozata. Európa Könyvkiadó, Budapest, 1957.
**Poéma:** [Holt lelkek](https://mek.oszk.hu/00300/00391/00391.pdf)*.* (**Gogol:** Holt lelkek. Orosz remekírók sorozata. Európa könyvkiadó, Budapest, 1957.)
**Dráma:** [Revizo](https://mek.oszk.hu/00300/00396/00396.htm)r (*pl.* **N. V. Gogol:** Revizor. Európa Könyvkiadó, Budapest, 1960).
**Kritika:** Előzetes figyelmeztetés azoknak, akik helyesen szeretnék játszani a *Revizor*t. (*In:* **Gogol:** Magatokon röhögtök. Helikon Kiadó, Budapest, 1984. 231–239. *A kiadás tartalmazza a komédia teljes szövegét, valamint más írásokat, ld. az ajánlott olvasmányok listáját.*)

**M. Ju. Lermontov:**[Versek](https://drive.google.com/drive/folders/1UgBd8sxphncZNWEaFqvXvPxFBHEoctil?usp=drive_link): 1. 1831. június 11-én. 2. A Démonom. 4. Nem, Nem Byron, más vagyok én. 5. Életre vágyom. 6. Vitorla. 7. Borogyino. 8. A költő halála. 9. Mikor hullámzik. 10. Не смейся над моей пророческой тоскою… 12. Tűnődés. 14. A három pálma. 15. A tarka társaság. 16. Bú nyom s unalom. 17. Kozák bölcsődal. 19. A zsurnaliszta, az olvasó és az író. 20. Hazám. 23. A szikla. 24. Álom. 25. Tölgylevél. 26. Kimegyek az éji ködös útra. 27. A próféta. (In: KLASSZIKUS OROSZ KÖLTŐK I.)
**Regény:** Korunk hőse. (*pl.* **M. Ju. Lermontov:** Korunk hőse. Európa Könyvkiadó, Bp., 1972).

**F. I. Tyutcsev:**[**Versek**](https://drive.google.com/file/d/15-zReTUopsWMxb_ozyPM_e39QWcxuUWz/view?usp=drive_link)**:** 1. Tavaszi vihar. 2. Silentium! 3. A szép őszi estékben. 4. Szökőkút. 5. Óh, milyen gyilkos a szerel­münk... 6. Végső szerelem. 7. Falúk, falúk, csupa ínység... 8. A padlón ült... 9. Egész nap szendergett... 10. Oroszország. (*In:* Klasszikus orosz költők I.)

**Goncsarov I. A.:**Oblomov

**F. M. Dosztojevszkij:**[Szegény emberek](https://drive.google.com/drive/folders/1rACr4e7y4iQ9cJJyppStX-H4kJ5nPmSM?usp=drive_link). (*pl.* *In:* **F. M. Dosztojevszkij:** Kisregények és elbeszélések I–II.
Európa Könyvkiadó – Kárpáti Kiadó, Bp.–Uzsgorod, 1965.)

**I. Sz. Turgenyev:**[Rugyin](https://drive.google.com/drive/folders/1YJ_1ZMuK3NppZ1vWqme9Gg4Nof0GEaTP?usp=drive_link) (*pl.* *In:* **Turgenyev:** Rugyin. Nemesi fé­szek. A küszöbön. Új Magyar Könyvkiadó, Budapest, 1955.)

 Egy felesleges ember naplója (*pl.* *In:* Ivan Turgenyev: A diadalmas szerelem dala. Kisregények elbeszélések. Európa Könyvkiadó, Budapest, 1989.)

**N. A. Nyekraszov:**[**Versek**](https://drive.google.com/file/d/1Uka3w6G9cbiO9knm7rO1ki609uKmmC2P/view?usp=drive_link)**:** A trojka (*In:* Ég áldjon, kedvesem). Szülőföld. Este, ha járok… Elemészti a szívet… A vasút. (*In:* Klasszikus orosz költők I.). Поэт и гражданин; До сумерек 2 (*Под жестокой рукой человека…*) http://az.lib.ru/n/nekrasow\_n\_a/text\_0040.shtml

**A. A. Fet:**[**Versek**](https://drive.google.com/file/d/1d7U8TgHtL8FujT1CPO5qcCDPokLRNbw6/view?usp=drive_link)**:** Jöttem üdvözölni téged… Шепот, робкое дыханье...; A nyelvünk mily szegény…
(*In:* Ég áldjon, kedvesem) és <http://az.lib.ru/f/fet_a_a/>

**Ajánlott szépirodalmi olvasmányok**

**Muromi Pjotr és Fevronija története.** *In:* Iglói Endre, Misley Pál (szerk.): Régi orosz széppróza – Древнерусская художественная проза. Tankönyvkiadó, Budapest, 1979. 128–139.

**I. A. Krilov:**
[**Mesék**](https://drive.google.com/drive/folders/1p90hfHrQuupMAYkWTH43uC881ISo82JG?usp=drive_link)**:** A holló és a róka. A farkas és a bárány. (*pl. In:* Klasszikus orosz költők I.)
 Волк на псарне. // <http://www.litera.ru/stixiya/authors/krylov.html>

**В. А. Жуковский:** Невыразимое (1819). <http://www.rvb.ru/19vek/zhukovsky/toc.htm>, Szvetlána

**К. Н. Батюшков:** Речь о влиянии легкой поэзии на язык, читанная при вступлении в "Общест­во любителей российской словесности" в Москве 17 июля 1816.
<http://az.lib.ru/b/batjushkow_k_n/text_0010.shtml>

**А. С. Пушкин:**

**Versek:** 10. Stanzák (*Jót és dicsőt remélve már…*) [Стансы („*В надежде славы и добра…*“)]. 12. Arion [Арион]. 21. Uram, ne vedd el ép eszem! [„Не дай мне, бог, сойти с ума...“]. 22. Ba­rátom, már elég! A szív nyugalmat áhít… [„Пора, мой друг, пора...“]. 24. Jámbor asszonyok és szerzetesek, hogy áldva… [„Отцы пустынники и жёны непорочны...“].
<http://next.feb-web.ru/feb/pushkin/>

 **Poéma:** Akaukázusi fogoly

**Je. A. Baratinszkij:**
[**Versek**](https://drive.google.com/file/d/1fKDuZnZ7UxKlOAsf7YdJ7Ssc39yvIJan/view?usp=drive_link)**:** A halál. Az utolsó költő. Ősz. (*In:* Klasszikus orosz költők I.)

**N. V. Gogol:
Kritika:** A közönség szétoszlása, Kimaradt jelenetek, Levelek, A revizor megoldása. *In:.* **Gogol:** Magatokon röhögtök. Helikon Kiadó, Budapest, 1984.
Четыре письма к разным лицам по поводу Мёртвых душ. (*In:* **Н.В. Гоголь:** Выбранные места из переписки с друзьями. http://az.lib.ru/g/gogolx\_n\_w/)

**Ю. М. Лермонтов:
Стихотворения:** 3. К\* (*Я не унижусь перед тобою...*). 11. Гляжу на будущность с боязнью... 13. Поэт (*Отделкой золотой блистает мой кинжал*). 18. Есть речи — значенье... 21. На севере диком стоит одиноко… 22. Прощай, немытая Россия...
<http://az.lib.ru/l/lermontow_m_j/>

**Kötelező szakirodalom:**

**Karamzinhoz:**

**Borisz Eichenbaum:** [Karamzin](https://drive.google.com/file/d/11NwAXMB2QNxJ4B0Bm-ODELRopVgblUA8/view?usp=drive_link). *In:* Az irodalmi elemzés. Gondolat Kiadó, Budapest, 1974. 42–53.

**Puskinhoz:**

**Borisz Eichenbaum:** [Puskin útja a prózához](https://drive.google.com/file/d/1bNJ6bRIsV7LC-PhCNPmWHUpLEtkjNSlN/view?usp=drive_link). *In:* Az irodalmi elemzés. Gondolat Kiadó, Budapest, 1974. 105–121.

**Roman Jakobson:** [Az *Anyegin* margójára](https://drive.google.com/file/d/1bUd8XhZK7pi-iPfpQy9ACl9cCpF8KuQc/view?usp=drive_link). *In:* A költészet grammatikája. Gondolat Kiadó, Budapest, 1982. 80–91.

**Kroó Katalin:** [Tatjána és Anyegin szerelme](https://drive.google.com/drive/folders/1kxDTu7cX8J_zvZaCEvRUBNli0CybftPN?usp=sharing)*. In:* Kroó Katalin**:** Klasszikus modernség. Egy Turgenyev-regény paradoxonjai. ELTE Eötvös Kiadó, Budapest, 2002. 177–205.

**Jurij Lotman**: A valóság költészete. *In:* Bevezetés... 137–143.

**Wolf Schmid**: Próza és költészet. *Néhai Ivan Petrovics Belkin elbeszélései*ben. *In:* Bevezetés... 144–168.

**Gogolhoz:**

**Andrej Belij:** Gogol mestersége. *In:* Bevezetés... 216–238.

**Jurij Lotman:** A művészi tér problémája Gogol prózájában. *In:* **Kovács Árpád, V. Gilbert Edit** (szerk.): Kultúra, szöveg, narráció. Orosz elméletírók tanulmányai. *In:* Honorem Jurij Lotman. Pécs, 1994. 118–152.

**Borisz Eichenbaum:** [Hogyan készült Gogol köpönyege](https://drive.google.com/file/d/1RrG0oytOmK4-fCYAnjBaq4_qTjEJc8nb/view?usp=drive_link). *In:* Az irodalmi elemzés. Gondolat Kiadó, Budapest, 1974. 58–78. *vagy* **Bókay Antal, Vilcsek Béla** (szerk.): Modern irodalomtudomány ki­alakulása. Szöveggyűjtemény. Osiris Kiadó, Budapest, 2001. 289–299.

**Lermontovhoz:**

**Borisz Eichenbaum:** [Korunk hőse](https://drive.google.com/file/d/1rHRbwq7QKY2gvQY7jj1r1VRMQqyfgaoS/view?usp=drive_link). *In:* Az irodalmi elemzés. Gondolat Kiadó, Budapest, 1974. 320–394 (Választás alapján: részletek, 20 oldal).

**Szilágyi Zsófia:** Lermontov művészi világa. *In:* Bevezetés... 239–264.

**Tanulmányok költészeti témákról:**

**Pálfi Ágnes:** Nyelv és beszéd — vers és próza. Puskin lírai kronotoposzáról*. In:* **Pálfi Ágnes:** Puskin-elemzések (sorozat: Modern filológiai füzetek 54). Akadémiai Kiadó, Budapest, 1997. 102–114.

**Jurij Tinyanov:** [Puskin és Tyutcsev](https://drive.google.com/drive/folders/1AMYYNXBI6Lm3qz6bDXQqt6JSFnZPdunL?usp=drive_link). *In*: **Jurij Tinyanov:** Az irodalmi tény. Gondolat Kiadó, Buda­pest, 1981. 262–291.

**Ajánlott szakirodalom:**

**Puskinhoz:**

**Péter Mihály:** *Jevgenyij Anyegin*: A két levél. In: BEVEZETÉS... 60–96.

**Roman Jakobson:** [A szobor Puskin szimbolikájában](https://drive.google.com/file/d/12fur4Jz_18gmASgeG6Wqapb9jUKcAqz8/view?usp=drive_link). *In*: A költészet grammatikája. Gondolat Kiadó, Budapest, 1982. 91–103, 118–137.

**Horváth Kornélia:** A versritmustól a nyelvi énalkotásig (Puskin: *Madárka*). *In:* A versről. Budapest, Kijárat Kiadó, 2006. 47–58.

**Jurij Lotman:** A kártya és a kártyajáték mint téma a XIX. század elejének orosz irodalmában. *In:* **Jagusztin László** (szerk.): Világok és ellenvilágok az orosz irodalomban (sorozat: Az orosz posztmodern 2.). Debrecen, 2002. 218–273.

**Jurij Lotman:** Puskin. Budapest, Európa, 1987. c. könyvből tetszés szerint: 100 oldal.

**Viktor Zsirmunszkij**: Byron és Puskin. *In:* **Bókay Antal, Vilcsek Béla** (szerk.): Modern irodalomtu­domány kialakulása. Szöveggyűjtemény. Osiris Kiadó, Budapest, 2001. 300–315.

**Gogolhoz:**

**Kovács Árpád:** A szómű Gogol prózájában. [*A köpönyeg* elemzése] *In:* Bevezetés... 195–215.

**Vjacseszlav Ivanov.** [A „látható” és a „láthatatlan” kategóriája az irodalmi szövegben (Folklórpárhuzamok egy Gogol-témához). [A *Vij* elemzéséhez]](https://drive.google.com/file/d/1nPD8CmhO_vP8QNU8ER5jGthQIhkCD0oB/view?usp=drive_link) *In:* Nyelv, mítosz, kultúra. Gondolat Kiadó, Budapest, 1984. 252–279.

**Jurij Lotman:** Hlesztakovról*. In:* **Jagusztin László** (szerk.): Világok és ellenvilágok az orosz iroda­lomban (sorozat: *Az orosz posztmodern* 2.). Debrecen, 2002. 274–298.

**Lermontovhoz:**

**Borisz Eichenbaum:** Lermontov művészi problematikája. *In:* Az irodalmi elemzés. Gondolat Kiadó, Budapest, 1974. 266–298.

**Krilovhoz:**

**Lev Vigotszkij:** [„Finom méreg” – Szintézis. [*Krilov meséiről*]](https://drive.google.com/drive/folders/15twjkkoxHRGQd6oRnIM4X2XiH8HErjZZ?usp=drive_link). *In:* Művészetpszichológia. Kossuth Könyvkiadó, Budapest, 1968. 196–238.

**Általánosabb témájú szakirodalom:**

**F. M. Dosztojevszkij:** Puskin (vázlat). Elhangzott az Orosz Irodalom Kedvelőinek Társasága június 8-i ülésén. *In:* Bevezetés... 179–194.

**Jurij Lotman:** Pétervár szimbolikája és a város szemiotikájának problémái. *In:* **Kovács Árpád, V. Gilbert Edit** (szerk.): Kultúra, szöveg, narráció. Orosz elméletírók tanulmányai. *In* Honorem Jurij Lotman. Pécs, 1994, 187–210. *vagy In:* **Nagy István** (szerk.): Történelem és mítosz. Szent­pétervár 300 éve. Argumentum Kiadó, Budapest, 2003. 131–143.

**Tájékozódáshoz ajánlott tankönyv, szöveggyűjtemény, internetes anyag**

**Dukkon Ágnes:** Az orosz irodalom története. *In:* **Lukács István** (szerk.): Szláv civilizáció. / Orosz (BTK honlap, Gépeskönyv, Szlavisztika – internetes anyag)
<http://www.btk.elte.hu/slav/szlavtsz/slav_civil/orosz-irodalom.htm>

**Filippov Szergej:** Orosz történelem. *In:* **Lukács István** (szerk.): Szláv civilizáció. / Orosz (BTK hon­lap, Gépeskönyv, Szlavisztika – internetes anyag)
<http://www.btk.elte.hu/slav/szlavtsz/slav_civil/orosz-tortenelem.htm>

**Zöldhelyi Zsuzsa** (szerk.): Az orosz irodalom története a kezdetektől 1940-ig. Nemzeti Tankönyvki­adó, Budapest, 2002 (második, kijavított kiadás).

**Zöldhelyi Zsuzsa – Szőke Katalin** (szerk.): Az orosz irodalom antológiája a kezdetektől 1940-ig. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest

VERSEK LINKEKKEL / + Puskin-kiegészítés

**A. Sz. Puskin**

Csaadajevhez (Minket már nem csalnak s becéznek). [К Чаадаеву](https://ilibrary.ru/text/145/p.1/index.html)

A nap tüzét [Погасло дневное светило](https://ilibrary.ru/text/186/p.1/index.html)

A démon. [Демон](https://ilibrary.ru/text/513/p.1/index.html)

A magvető. [«Свободы сеятель пустынный…»](https://ilibrary.ru/text/515/p.1/index.html)

 A könyvárus beszélgetése a költővel. [Разговор книгопродавца с поэтом](https://ilibrary.ru/text/525/p.1/index.html)

A tengerhez. [К морю](https://ilibrary.ru/text/526/p.1/index.html)

 \*\*\*hoz (Emlékszem még a pillanatra). [К\*\*\*](https://ilibrary.ru/text/558/p.1/index.html)

 Október 19. [19 октября](https://ilibrary.ru/text/566/p.1/index.html)

A próféta. [Пророк](https://ilibrary.ru/text/600/p.1/index.html)

Téli utazás. [Зимняя дорога](https://ilibrary.ru/text/608/p.1/index.html)

A költő. [Поэт](https://ilibrary.ru/text/624/p.1/index.html)

1828. május 26. [«Дар напрасный, дар случайный…»](https://ilibrary.ru/text/642/p.1/index.html)

Az Antiár-fa. [Анчар](https://ilibrary.ru/text/660/p.1/index.html)

A költő és a tömeg. [Поэт и толпа («Поэт по лире вдохновенной...»)](https://ilibrary.ru/text/664/p.1/index.html)

Egy költőhöz. [Поэту («Поэт! не дорожи любовию народной...»)](https://ilibrary.ru/text/713/p.1/index.html)

Ördögök. [Бесы](https://ilibrary.ru/text/715/p.1/index.html)

Elégia (Sivár kéjmámorát az elmúlt ifjúságnak)

[Элегия («Безумных лет угасшее веселье...»)](https://ilibrary.ru/text/716/index.html)

Ősz. [Осень (Отрывок)](https://ilibrary.ru/text/770/p.1/index.html)

Hazatérés. [«...Вновь я посетил...»](https://ilibrary.ru/text/785/index.html)

Ha a városi zaj elgyötör, néhanap… [«Брожу ли я вдоль улиц шумных…»](https://ilibrary.ru/text/688/p.1/index.html)

Az emlékmű. [«Я памятник себе воздвиг…»](https://ilibrary.ru/text/797/p.1/index.html)

A rézlovas [Медный всадник](https://ilibrary.ru/text/451/p.1/index.html)

Jevgenyij Anyegin [Евгений Онегин](https://ilibrary.ru/text/436/index.html)

 Tatjana levele Anyeginhez Письмо Татьяны к Онегину [[III/31]](https://ilibrary.ru/text/436/p.4/index.html)

 Anyegin levele Tatjanához Письмо Онегина к Татьяне [[VIII/32]](https://ilibrary.ru/text/436/p.9/index.html)

**M. Ju. Lermontov**

1831. június 11-én. [1831-го, июня 11 дня](https://ru.wikisource.org/wiki/1831-%D0%B3%D0%BE%2C_%D0%B8%D1%8E%D0%BD%D1%8F_11_%D0%B4%D0%BD%D1%8F_%28%D0%9B%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%29)

A Démonom. [Мой демон («Собранье зол его стихия...»)](https://ilibrary.ru/text/2525/index.html)

Nem, Nem Byron, más vagyok én. [«Нет, я не Байрон, я другой...»](https://ilibrary.ru/text/1147/index.html)

Életre vágyom. [Я жить хочу! Хочу печали…](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%AF_%D0%B6%D0%B8%D1%82%D1%8C_%D1%85%D0%BE%D1%87%D1%83%21_%D0%A5%D0%BE%D1%87%D1%83_%D0%BF%D0%B5%D1%87%D0%B0%D0%BB%D0%B8_%28%D0%9B%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%29)

Vitorla. [Парус («Белеет парус одинокой...»)](https://ilibrary.ru/text/998/index.html)

Borogyino. [Бородино](https://ilibrary.ru/text/2/index.html)

A költő halála. [Смерть поэта](https://ilibrary.ru/text/990/p.1/index.html)

Mikor hullámzik. [Когда волнуется](https://ilibrary.ru/text/1060/p.1/index.html)

[Не смейся над моей пророческой тоскою…](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%9D%D0%B5_%D1%81%D0%BC%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%8F_%D0%BD%D0%B0%D0%B4_%D0%BC%D0%BE%D0%B5%D0%B9_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%80%D0%BE%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B9_%D1%82%D0%BE%D1%81%D0%BA%D0%BE%D1%8E_%28%D0%9B%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%29)

Tűnődés. [Дума](https://ilibrary.ru/text/1013/index.html)

A három pálma. [Три пальмы](https://ilibrary.ru/text/1037/index.html)

A tarka társaság. [«Как часто, пестрою толпою окружен...»](https://ilibrary.ru/text/1031/index.html)

Bú nyom s unalom. [И скучно и грустно](https://ilibrary.ru/text/1032/index.html)

Kozák bölcsődal. [Казачья колыбельная песня](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D1%87%D1%8C%D1%8F_%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D1%8B%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BF%D0%B5%D1%81%D0%BD%D1%8F_%28%D0%9B%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%29)

A zsurnaliszta, az olvasó és az író. [Журналист, Читатель и Писатель](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%96%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%2C_%D0%A7%D0%B8%D1%82%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C_%D0%B8_%D0%9F%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C_%28%D0%9B%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%29)

Hazám. [Родина](https://ilibrary.ru/text/997/p.1/index.html)

A szikla. [Утес](https://ilibrary.ru/text/1040/index.html)

Álom. [Сон](https://ilibrary.ru/text/1780/p.1/index.html)

Tölgylevél. [Листок](https://ilibrary.ru/text/1034/index.html)

Kimegyek az éji ködös útra. [«Выхожу один я на дорогу...»](https://ilibrary.ru/text/1033/index.html)

A próféta. [Пророк](https://ilibrary.ru/text/1042/index.html)

**F. I. Tyutcsev:**

Tavaszi vihar. [Весенняя гроза](https://ilibrary.ru/text/1774/index.html)

Silentium!  [Silentium!](https://ilibrary.ru/text/1281/index.html)

A szép őszi estékben. [Осенний вечер](https://ilibrary.ru/text/1771/index.html)

Szökőkút.  [Фонтан](https://ilibrary.ru/text/1285/index.html)

Óh, milyen gyilkos a szerel­münk... [«О, как убийственно мы любим...»](https://ilibrary.ru/text/1283/index.html)

Végső szerelem.  [Последняя любовь](https://ilibrary.ru/text/1775/index.html)

Falúk, falúk, csupa ínység... [«Эти бедные селенья...»](https://ilibrary.ru/text/1279/index.html)

A padlón ült...  [«Она сидела на полу...»](https://ilibrary.ru/text/1772/index.html)

Egész nap szendergett... [«Весь день она лежала в забытьи…»](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D1%81%D1%8C_%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%8C_%D0%BE%D0%BD%D0%B0_%D0%BB%D0%B5%D0%B6%D0%B0%D0%BB%D0%B0_%D0%B2_%D0%B7%D0%B0%D0%B1%D1%8B%D1%82%D1%8C%D0%B8_%28%D0%A2%D1%8E%D1%82%D1%87%D0%B5%D0%B2%29/%D0%9F%D0%A1%D0%A1_2002_%28%D0%A1%D0%9E%29)

Oroszország. [«Умом Россию не понять...»](https://ilibrary.ru/text/1276/index.html)

**N. A. Nyekraszov:**

A trojka  [Тройка](https://ilibrary.ru/text/1027/index.html)

Szülőföld. [Родина](https://ilibrary.ru/text/1028/index.html)

Este, ha járok…  [«Еду ли ночью по улице темной...»](https://ilibrary.ru/text/1506/index.html)

Elemészti a szívet… [«Надрывается сердце от муки…»](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%9D%D0%B0%D0%B4%D1%80%D1%8B%D0%B2%D0%B0%D0%B5%D1%82%D1%81%D1%8F_%D1%81%D0%B5%D1%80%D0%B4%D1%86%D0%B5_%D0%BE%D1%82_%D0%BC%D1%83%D0%BA%D0%B8_%28%D0%9D%D0%B5%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%81%D0%BE%D0%B2%29)

A vasút. [Железная дорога](https://ilibrary.ru/text/1029/index.html)

[Поэт и гражданин](https://ilibrary.ru/text/1115/p.1/index.html)

[До сумерек](https://ilibrary.ru/text/1532/p.2/index.html) 2 (*Под жестокой рукой человека…*)

**A. A. Fet:**

Jöttem üdvözölni téged…  [«Я пришел к тебе с приветом...»](https://ilibrary.ru/text/1322/index.html)

[Шепот, робкое дыханье...](https://ilibrary.ru/text/1320/p.1/index.html)

A nyelvünk mily szegény… [«Как беден наш язык! — Хочу и не могу…»](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%BA_%D0%B1%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D0%BD_%D0%BD%D0%B0%D1%88_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%21_%E2%80%94_%D0%A5%D0%BE%D1%87%D1%83_%D0%B8_%D0%BD%D0%B5_%D0%BC%D0%BE%D0%B3%D1%83_%28%D0%A4%D0%B5%D1%82%29)